

Galiausia Komisija nurodo, kad Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą nusprendusi buvus išimtinių aplinkybių, kurios pateisina skundžiamos priemonės priėmimą. Komisija tvirtina, kad net jeigu egzistavo išimtinės aplinkybės, skundžiamu sprendimu patvirtinta pagalba, kuri arba netinkama dėl šių išimtinių aplinkybių susidariusiai padėčiai spręsti, arba pažeidžia proporcingumo principą viršydamos tai, kas reikalinga šioms aplinkybėms pašalinti.

(<sup>1</sup>) OL L 338, p. 93.

**2010 m. kovo 1 d. Hof van Cassatie van België (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen prieš Zaza Retail BV (Phillippe ir Cécile Noelmans, veikiantys kaip Zaza Retail BV (Belgija) bankroto administratoriai), atsakovės pagal kasacinį skundą pusėje į bylą įstojusi šalis: Zaza Retail BV (Manon Cordewener, veikianti kaip Zaza Retail BV (Nyderlandai) bankroto administratorė)**

(Byla C-112/10)

(2010/C 113/51)

Proceso kalba: olandų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Hof van Cassatie van België*

#### Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: Procureur-Generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen

Kita kasacinio proceso šalia: Zaza Retail BV (Phillippe ir Cécile Noelmans, veikiantys kaip Zaza Retail BV (Belgija) bankroto administratoriai)

Į bylą įstojusi šalis: Zaza Retail BV (Manon Cordewener, veikianti kaip Zaza Retail BV (Nyderlandai) bankroto administratorė)

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar Bankroto reglamento (<sup>1</sup>) 3 straipsnio 4 dalies a punkte esanti frazė „sąlygos, nustatytos <...>“ apima ir sąlygas, susijusias su prašymui iškelti bankroto bylą būtinu asmens — kaip antai kitos valstybės narės prokuratūros — statusu ar interesu, ar turimos omenyje tik tokios bylos iškėlimui ir nagrinėjimui nustatytos esminės sąlygos?
2. Ar Bankroto reglamento 3 straipsnio 4 dalies b punkte vartojamą „kreditoriaus“ sąvoką galima aiškinti plačiai, kad nagrinėjamu atveju teisėtai prašyti iškelti teritorinę bankroto bylą pagal Bankroto reglamento 3 straipsnio 4 dalies b punktą galėtų taip pat nacionalinė institucija, kuri pagal savo valstybės narės vidaus teisę yra kompetentinga kreiptis dėl bankroto bylos iškėlimo ir veikia dėl viešojo intereso bei kaip visų kreditorių atstovė?
3. Jei „kreditoriaus“ sąvoka apima ir nacionalinę instituciją, kompetentingą kreiptis dėl bankroto bylos iškėlimo, ar Bankroto reglamento 3 straipsnio 4 dalies b punkto taikymui būtina, kad ši nacionalinė institucija įrodytų veikianti kreditorių, kurių gyvenamoji, buveinės ar įprasto buvimo vieta yra šios institucijos valstybėje narėje, interesais?

(<sup>1</sup>) 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (OL L 160, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 1 t., p. 191).

**2010 m. kovo 3 d. Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Liuksemburgas) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje État du Grand-Duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines prieš Pierre Feltgen (akcinės bendrovės Bacino Charter Company SA bankroto administratorius), Bacino Charter Company SA**

(Byla C-116/10)

(2010/C 113/52)

Proceso kalba: prancūzų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg*

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *État du Grand-Duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines*

Atsakovai: Pierre Feltgen (akcinės bendrovės *Bacino Charter Company SA* bankroto administratorius), *Bacino Charter Company SA*

## Prejudicinis klausimas

Ar laivo savininko, kuris už atlygį suteikia teisę naudotis laivu su įgula fiziniams asmenims pramoginėms kelionėms atviroje jūroje, teikiamos paslaugos gali būti atleistos nuo mokesčio remiantis 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo 15 straipsnio 5 dalimi– Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas<sup>(1)</sup>, jei šios paslaugos kartu laikomos laivo nuoma ir vežimo paslauga?

<sup>(1)</sup> OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

## 2010 m. kovo 3 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-117/10)

(2010/C 113/53)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, L. Flynn, K. Walkerová, A. Stobiecka-Kuik

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

## Ieškovės reikalavimai

— panaikinti 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimą 2010/10/EB<sup>(1)</sup> dėl Lenkijos Respublikos valdžios institucijų teikiamos valstybės pagalbos žemės ūkio paskirties žemės pirkimui nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.;

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Taryba, priimdama ginčijamą sprendimą, panaikino Komisijos sprendimą, priimtą pasiūlius atitinkamas priemones, numatytas 2007 m. Žemės ūkio gairių 196 punkte, ir Lenkijai šį pasiūlymą besąlygiškai priėmus; Komisijos sprendimu Lenkija buvo įpareigota ne vėliau kaip 2009 m. gruodžio 31 d. panaikinti esamą pagalbos žemės ūkio paskirties žemei pirkti schemą. Remdamasi ypatingomis aplinkybėmis, Taryba leido Lenkijai palikti šią schemą galioti iki 2013 m. gruodžio 31 d., t. y. dienos, kurią nustoja galioti 2007 m. Žemės ūkio gairės. Tarybos pateiktos aplinkybės, kuriomis ji pagrindė savo sprendimą, akivaizdžiai nėra ypatingos aplinkybės, kuriomis būtų galima pateisinti priimtą sprendimą, neatsižvelgiant į dėl šios schemos priimtą Komisijos sprendimą. Komisija ieškinį dėl panaikinimo grindžia keturiais pagrindais.

- Pirma, Komisija mano, kad Taryba neturėjo kompetencijos veikti pagal EB 88 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą todėl, kad ji nebuvo priėmusi sprendimo dėl Lenkijos prašymo per trijų mėnesių terminą, nustatytą šios nuostatos ketvirtoje pastraipoje, ir todėl, kad bet kuriuo atveju pagalba, kurią ji patvirtino, buvo esama pagalba, kurią Lenkija išpareigojo nutraukti iki 2009 m. pabaigos, priėmusi atitinkamas jai Komisijos pasiūlytas priemones.
- Antra, Taryba piktnaudžiavo įgaliojimais, siekdama neutralizuoti sprendimą, pagal kurį Lenkija galėjo laisvai taikyti pagalbos priemones tik iki 2009 m. pabaigos, ir leisdamas šias priemones taikyti iki 2013 metų.
- Trečia, ginčijamas sprendimas priimtas pažeidžiant nuoširdaus bendradarbiavimo principą, kuris taikomas valstybėms narėms, o taip pat ir tarp institucijų. Savo sprendimu Taryba atleido Lenkiją nuo pareigos bendradarbiauti su Komisija šios valstybės narės patvirtintų atitinkamų priemonių, susijusių su esama pagalba pirkti žemės paskirties žemę, srityje, nors toks bendradarbiavimas numatytas EB 88 straipsnio 1 dalyje.
- Galiausiai Komisija tvirtina, kad Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, nustatydamas, kad yra ypatingų aplinkybių, kuriomis galima pateisinti priimtą priemonę.

<sup>(1)</sup> OL L 4, 2010 1 8, p. 89